Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 80 (1962)

Heft: 93

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 14.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

Nr. 93 Bern, Samstag 21. April 1962 — 80. Jahrgang — 80e année — Berne, samedi 21 avril 1962 **No 93**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nummer 031/2 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/2 78 64). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.— Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/2 78 64). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

Das „Schweizerische Handelsamtsblatt" erscheint am Ostermontag nicht – La „Feuille officielle suisse du commerce" ne paraît pas le lundi de Pâques

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.
Handelsregister (Stiftungen). – Registre du commerce (fondations). – Registro di commercio (fondazioni).
Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marche di fabbrica e di commercio 190643–190685.
Geschäftseröffnungsverbote – Sperrfristen gemäss Ausverkaufsordnung (zwei Publikationen).

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Postcheckverkehr, Beitritte (2. Teil). – Service des chèques postaux, adhésions (2e partie).
EFTA-Dokumentation (4. Nachtrag). – Documentation AELE (4e complément).

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dringlich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Kt. Zürich *Konkursamt Zürich-Altstadt* (424²)

Gemeinschuldner: Nachlass des Dr. iur. Egger Gebhard Josef, von St. Gallen und St. Gallen-Tablat, geb. 1886, wohnhaft gewesen in Zürich 1, Löwenstrasse 20, gest. 15. März 1962 (Inhaber der Einzelfirma Dr. iur. J. G. Egger, Treuhand- und Revisionsbureau, Löwenstrasse 20, Zürich 1).
Datum der Konkurseröffnung: 2. April 1962.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 11. Mai 1962.
Freihandverkauf: Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, die Aktiven nach Gutdünken freihändig zu verkaufen, falls die Mehrheit der Gläubiger bis zum 12. Mai 1962 nicht Einsprache dagegen erhebt.

Kt. Bern *Konkursamt Biel* (420)

2. Auskündung

Gemeinschuldner: Mottet Paul, Gasthof «Rössli», in Biel-Bözingen (Vormund: Herr Henri Gauchat, Bücherexperte in Biel).
Eigentümer folgender Liegenschaft: Biel-Grundbuch Nr. 715, Besitzung Solothurnerstrasse Nr. 9 (Gasthof) und Nr. 11 (Wohnhaus).
Datum der Konkurseröffnung: 24. März 1962.
Eingabefrist: für Forderungen bis 11. Mai 1962, für Dienstbarkeiten bis 1. Mai 1962.

NB. Die 1. Gläubigerversammlung hat am 18. April 1962 stattgefunden.

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern-Stadt* (422)

Gemeinschuldnerin: Frau Wwe. Schneider-Zurfluh Irma, Handel mit Messerschmiedwaren, Bestecken und Tafelgeräten, Kapellgasse 20, wohnhaft Bundesstrasse 10, Luzern.
Datum der Konkurseröffnung zufolge Konkursbetreibung: 28. März 1962.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, 4. Mai 1962, 14.15 Uhr, im Hotel «De la Paix», Museggstrasse 2 in Luzern.
Eingabefrist: bis 21. Mai 1962.

Kt. Glarus *Konkursamt des Kantons Glarus, Glarus* (426)

Gemeinschuldner: Waldmann Gottfried Hans, Vertreter, geb. 1920, von Thunstetten (BE), früher wohnhaft in La Chaux-de-Fonds und Niederurnen, jetzt in Luzern, Seefeldstrasse 9.
Datum der Konkurseröffnung: 12. Oktober 1961.
Ort und Datum einer allfälligen Gläubigerversammlung werden den Gläubigern später bekanntgegeben.
Eingabefrist: bis 19. Mai 1962.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249—251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Aargau *Konkursamt Zofingen* (421)

Gemeinschuldner: Brünisholz-Dreseig Heinz, Musikhaus City, Städtli 150, in Aarburg.

Beschwerden gegen das Inventar sind beim Gerichtspräsidium Zofingen, Kollokationsklagen beim Bezirksgericht Zofingen anhängig zu machen, und zwar bis spätestens 2. Mai 1962, ansonst das Inventar und der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet werden.

Begehren um Abtretung von Ansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG sind bei Vermeidung des Ausschlusses innert der gleichen Frist schriftlich beim Konkursamt Zofingen zu stellen.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Graubünden *Konkurskreis Davos* (423)

Schuldnerin: Fräulein Wulff Dora, Spielwaren, Davos-Platz.
Datum der Stundungsbewilligung: 17. April 1962.
Dauer der Nachlasstundung: vier Monate.
Gerichtlich bestellter Sachwalter: E. Riesen, Konkursbeamter, Davos.
Eingabefrist: bis 11. Mai 1962.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen unter Angabe allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte bei dem von der Nachlassbehörde ernannten Sachwalter, anzumelden.

Der Zeitpunkt der Gläubigerversammlung und der Aktenauflage wird den Beteiligten durch spezielle Anzeige mitgeteilt.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Bern *Richteramt Wangen* (427)

Gesuchsteller: Kellerhals-Peterli Max, Niederbipp.
Termin: Freitag, den 4. Mai 1962, 10 Uhr, im Schloss zu Wangen a. d. A.
Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages schriftlich vor dem Termin oder mündlich in demselben anbringen.

Wangen a. d. A., den 13. April 1962.

Der Gerichtspräsident:
Paul Jufer.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Zürich *Bezirksgericht Zürich* (428)

Rückzug eines Nachlassvertrages

Das Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung, hat mit Beschluss vom 5. April 1962 das Nachlassvertragsverfahren Zuma A.G., Fabrikation von und Handel mit Camping-Zelten, Camping-Artikeln, Autohüllen usw., Buckhauser-

strasse 41, Zürich 9, als durch Rückzug des Nachlasstundungsgesuches erledigt abgeschrieben. Mit der Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt fallen die Wirkungen der seinerzeit bewilligten Stundung dahin.

Zürich, den 17. April 1962. Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung, der Gerichtsschreiber: Hofmann.

Kt. Bern *Richteramt I, Biel* (425)

Ablauf der Nachlaßstundung

Die dem Mottet Willy, Sports, City-Center, Florastrasse 16, Biel, bewilligte Nachlasstundung ist am 29. März 1962 abgelaufen, ohne dass der Schuldner dem Nachlassrichter einen Nachlassvertrag unterbreitet hat.

Biel, den 17. April 1962. Der Gerichtspräsident I, als erstinstanzlicher Nachlassrichter: Auroi.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

12. April 1962.

Personalfürsorgestiftung der Rohrfabrik Rüschlikon A.G., in Rüschlikon (SHAB. Nr. 117 vom 21. Mai 1955, Seite 1331). Die Unterschrift von Dr. Eduard Mirer ist erloschen. Dr. Roland Staehelin, Mitglied des Stiftungsrates, führt Kollektivunterschrift zu zweien nun als Präsident. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Albertina Wirth, von Unterstammheim, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

16. April 1962.

Personalfürsorgestiftung der Architekturbüros Neuenschwander und Brennenstuhl in Zürich und Stucky in Bern, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunden vom 4. Dezember 1961 und 5. Januar 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt, die in definitivem Dienstverhältnis der Architekturbüros Neuenschwander und Brennenstuhl in Zürich und Stucky in Bern stehenden Arbeitnehmer beziehungsweise deren Angehörige gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität sowie allfälliger weiterer Notlagen zu schützen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von mindestens 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Eduard Neuenschwander, von Höfen (Bern) und Zürich, in Herrliberg (Zürich), Präsident des Stiftungsrates, Rudolf Brennenstuhl, von Laufenburg (Aargau), in Stäfa, Mitglied des Stiftungsrates, sowie Günter Komatzki, deutscher Staatsangehöriger, in Küsnacht (Zürich) (dieser ausserhalb des Stiftungsrates). Domizil: Klosbachstrasse 15 in Zürich 7 (beim Architekturbüro Neuenschwander und Brennenstuhl).

16. April 1962.

Personalstiftung der Firma Fritz Zellweger Söhne, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 277 vom 25. November 1950, Seite 3028). Die Unterschrift von Willy Zellweger ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift Paul Zellweger, von Gais (Appenzell A.-Rh.), in Thalwil, Vorsitzender des Stiftungsrates.

16. April 1962.

Altersfürsorge des Landwirtschaftlichen Vereins Meilen, in Meilen (SHAB. Nr. 299 vom 21. Dezember 1946, Seite 3723). Die Unterschrift von Hermann Schwarzenbach ist erloschen. Oskar Akeret führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Aktuar, sondern als Präsident des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Hans Kübler, von Gerlikon (Thurgau), in Meilen, Aktuar des Stiftungsrates.

16. April 1962.

Fonds des Freiwilligen Militärischen Vorunterrichtes der Kantonsschule Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 137 vom 14. Juni 1952, Seite 1527). Mit Beschluss des Stiftungsrates vom 1. Februar 1962, welchem der Regierungsrat des Kantons Zürich mit Beschluss vom 8. März 1962 die Genehmigung erteilt hat, ist diese Stiftung aufgelöst worden. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird daher im Handelsregister gelöscht.

Bern - Berne - Berna

Bureau Biel

16. April 1962.

Fürsorgestiftung der Firma Werthmüller A.G., in Biel (SHAB. Nr. 42 vom 20. Februar 1954, Seite 463). Albert Werthmüller, Präsident, ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Präsidenten wurde das bisherige Mitglied Daniel Werthmüller gewählt. Präsident und Sekretär führen Einzelunterschrift.

Bureau de Moutier

12 avril 1962.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Montres Helvetia - Société d'Horlogerie La Générale, à Reconvilier, fondation (FOSC. du 28 août 1954, N° 200, page 2212). Lucien Chappuis, Hans Freuler et Marc Petit, démissionnaires, ne font plus partie du conseil de fondation. Leurs signatures ainsi que celle du caissier Max Buser sont éteintes. Sont actuellement membres du conseil de fondation: Jean-Victor Degoumois, de Tramelan et La Chaux-de-Fonds à Neuchâtel, président; Max Lohner, de Grindelwald, à Neuchâtel; Albert Ruch (déjà inscrit); Jacob Schwob (déjà inscrit); Marcel Ramseyer, de Grosshöchstetten, à Bienne, secrétaire. Albert Ruch n'est plus secrétaire. Le président signe collectivement avec l'un des quatre autres membres du conseil de fondation.

16 avril 1962.

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la société Hermann Konrad S.A., à Moutier. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 26 mars 1962, une fondation ayant pour but de venir en aide, par les moyens que son conseil juge appropriés, aux membres du personnel de la fondatrice en cas de vieillesse, d'invalidité, de maladie, d'accident, de chômage et en cas de décès aux membres de la famille de la personne décédée. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de trois membres, nommés les uns par le conseil d'administration de la maison fondatrice et les autres par les bénéficiaires adhérents. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation. Celui-ci est composé de: Dr René Jenni, d'Iffwil (Berne), à La Neuveville, président; Alfred Fischer, de et à Granges (Soleure); René Marchand, de Sonvilier, à Genève. Adresse de la fondation: 44, rue Industrielle, Moutier, en les bureaux de la «Hermann Konrad Société Anonyme».

Bureau Thun

13. April 1962.

Personalfürsorgestiftung der Firma Hans Künzli, in Thun. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 3. April 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie ihre Angehörigen bzw. Hinterlassenen durch Ausrichtung von Unterstützungen oder Beiträgen im Alter oder bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Tod, Militärdienst und Arbeitslosigkeit. Der Stiftungsrat besteht aus drei Mitgliedern. Mindestens eines seiner Mitglieder muss dem Kreise der Arbeitnehmer angehören. Dem Stiftungsrat gehören an: Hans Künzli, von Zäziwil, in Thun, Präsident; Ella Künzli geb. Fischer, von Zäziwil, in Thun, Sekretärin, und Samuel Karlen, von Boltigen, in Burgholz, Gemeinde Diemtigen. Der Präsident führt Einzelunterschrift, die andern Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen zu zweien. Domizil der Stiftung: bei der Firma «Hans Künzli», Schlosserei und Metallbau, Neue Gasse 7.

Glarus - Glaris - Glarona

12. April 1962.

Personalfürsorgestiftung der Firma Kundert & Co., Brauerei Adler, Schwanden, in Schwanden. Gemäss öffentlicher Urkunde vom 19. März 1962 besteht unter dieser Firma eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma, sowie ihre Angehörigen und Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen im Alter oder bei Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität und anderweitiger unverschuldeter Notlage. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat, bestehend aus drei Mitgliedern. Gegenwärtig gehören ihm an: Paul Torgler-Kundert, von Lichtensteig und Au (SG), in Schwanden, als Präsident; Wwe. Mina Kundert-Streiff, von und in Schwanden, und Paul Schwizer, von Niederhelfenschwil, in Schwanden. Der Präsident zeichnet einzeln, die übrigen Mitglieder des Stiftungsrates zu zweien. Domizil: bei Firma «Kundert & Co., Brauerei Adler».

Zug - Zoug - Zugo

11. April 1962.

Personalfürsorgestiftung der Firma Josef Kündig, Buchdruckerei, in Zug. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 5. März 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für das Personal der Stifterfirma und für dessen Hinterbliebene durch Gewährung von Leistungen im Alter sowie bei Invalidität, Krankheit, Arbeitslosigkeit, Tod und unverschuldeter Notlage. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 2 bis 3 Mitgliedern, von denen eines von den Destinatären aus deren Mitte gewählt wird. Die Stifterfirma bezeichnet den Präsidenten des Stiftungsrates und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch Josef Kündig, Präsident, und Markus Kündig, beide von Sarmenstorf, in Zug. Domizil: Bahnhofstrasse 42 (bei der Stifterfirma).

Freiburg - Fribourg - Friborgo

Bureau Murten (Bezirk See)

4 avril 1962.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la société P. Bouquet et fils S.A., entreprise générale de construction, à Courtepin, à Courtépin. Sous ce nom il a été constitué, selon acte authentique du 10 février 1962, une fondation ayant pour but la prévoyance des employés et ouvriers de la société «P. Bouquet et fils S.A., entreprise générale de construction», ainsi que celle de leurs survivants, moyennant l'attribution d'une aide financière accordée sous la forme de prestations périodiques ou uniques, versées en cas de vieillesse, d'invalidité, de maladie, de décès ou de difficultés matérielles de tout genre. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation, composé de trois membres, dont deux sont désignés par la fondatrice et le troisième choisi parmi le personnel. Le conseil est composé de: Henri Bouquet, de La Roche, à Courtepin, président; Henri Jetzer, de Lengnau (Argovie), à Fribourg, secrétaire, et Philippe Wolhauser, de Petit-Guschelmuth, à Courtepin, membre. La fondation est engagée par la signature individuelle du président ou par la signature collective à deux des deux autres membres du conseil. Adresse: au siège de la société P. Bouquet et fils S.A.

9. April 1962.

Personalfürsorgestiftung der Landwirtschaftlichen Genossenschaft Murten, in Murten. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 9. Januar 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der «Landwirtschaftlichen Genossenschaft Murten», in Murten, sowie ihre Hinterbliebenen durch Gewährung von periodischen oder einmaligen Unterstützungen. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von fünf Mitgliedern. Der Präsident des Vorstandes der «Landwirtschaftlichen Genossenschaft Murten» ist von Amtes wegen Präsident der Stiftung. Die vier übrigen Mitglieder des Stiftungsrates werden durch den Vorstand der Stifterfirma bestimmt. Fritz Herren, von Lurtigen, in Murten, Präsident, und Otto Renfer, von Lengnau (Bern), in Murten, Sekretär-Kassier, zeichnen zu zweien. Domizil: Alte Freiburgstrasse, im Bureau der Landwirtschaftlichen Genossenschaft.

Solothurn - Soleure - Soletta

Bureau Olten-Gösgen

10. April 1962.

Personalfürsorgestiftung der Fr. Gut A.G., in Hägendorf. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 29. Dezember 1961 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für das Personal der Stifterfirma und für dessen Hinterbliebene durch Gewährung von Leistungen im Alter sowie bei Invalidität, Krankheit, Arbeitslosigkeit, Tod und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus einem bis drei Mitgliedern, und die Kontrollstelle. Die Mitglieder des Stiftungsrates sowie der Präsident werden vom Verwaltungsrat der Stifterfirma ernannt. Entrichten die Destinatäre Beiträge an die Stiftung, so sind sie an der Verwaltung wenigstens nach Massgabe ihrer Beiträge zu beteiligen und wählen ihre Vertretung selbst. Dem Stiftungsrat gehören an: Fritz Gut-Zwahlen, von Winterthur, in Hägendorf,

als Präsident mit Einzelunterschrift; Arthur Gut, von Winterthur, in Hägendorf, und Walter Gut, von Winterthur, in Hägendorf, letztere zwei mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Bahnhofstrasse (bei der Stifterfirma).

13. April 1962.

Versicherungskasse der Firma Georg Rentsch Söhne, in Trimbach (SHAB. Nr. 158 vom 11. Juli 1959, Seite 1972). Otto Schär ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Madeleine Meyer, von und in Roggwil (Bern). Sie führt Kollektivunterschrift mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

10. April 1962.

Alters- und Fürsorgekasse für die Angestellten der Firma Labhardt & Co., in Basel (SHAB. Nr. 63 vom 16. März 1957, Seite 721). Die Unterschrift des Stiftungsratsmitgliedes Claire Brosi ist erloschen. Neu führt als Stiftungsratsmitglied Unterschrift zu zweien: Raymond Beck, von Brugg, in Basel. Theodor Labhardt-Morin ist nicht mehr Präsident; bleibt aber Mitglied des Stiftungsrates. Präsident ist jetzt das Mitglied Maurice Th. Labhardt-Kramer. Beide zeichnen wie bisher zu zweien.

13. April 1962.

Crowe Personal Stiftung, in Basel (SHAB. Nr. 133 vom 9. Juni 1956, Seite 1492). Die Unterschriften der verstorbenen Mitglieder des Stiftungsrates Henry Alexander Crowe, Präsident, und Walter Ursprung sind erloschen. Neu führen als Mitglieder des Stiftungsrates Unterschrift zu zweien: Edward Henry Crowe, britischer Staatsangehöriger, in Zürich, Präsident, und Hermann Wahl, von und in Basel.

13. April 1962.

Pensionskasse Allunion, in Basel (SHAB. Nr. 163 vom 15. Juli 1961, Seite 2068). Das Mitglied des Stiftungsrates Harry Stern wohnt nun in Basel.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

11. April 1962.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Blechwarenfabrik J. Vogel A.G., Aesch b/Basel, in Aesch (SHAB. Nr. 178 vom 2. August 1945, Seite 1863). Die Stiftungsurkunde wurde am 3. Oktober 1961 und 14. Februar 1962 mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 12. Oktober 1961 und 10. März 1962 und des Obergerichts vom 20. März 1962 geändert. Die der Publikation unterliegenden Tatsachen erfahren dadurch folgende Aenderungen: Der Name der Stiftung lautet nun **Personalfürsorgestiftung der Firma Blechwarenfabrik J. Vogel A.G.** Organ der Stiftung ist der nun aus 3 bis 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Die Unterschrift von Josef Vogel, Präsident, ist erloschen. Guido Vogel, von und in Aesch, ist nun Präsident des Stiftungsrates (bisher Mitglied), Bruno Vogel, von Aesch, in Basel, ist Mitglied (bisher). Sie zeichnen wie bisher zu zweien. Dem neuen Stiftungsratsmitglied und Sekretär Oswald Stöcklin, von und in Aesch, ist Kollektivunterschrift zu zweien erteilt worden. Domizil: Hauptstrasse 61 (bei der Stifterfirma).

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

13. April 1962.

Fürsorgestiftung der Cilag-Chemie Aktiengesellschaft, in Schaffhausen (SHAB. Nr. 188 vom 15. August 1959, Seite 2300). Aus dem Stiftungsrat ist Dr. Walter Sigg ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Mitglied des Stiftungsrates wurde Hansjörg Ebner, von und in Schaffhausen, gewählt. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien. Dr. Boris Pritzker, Vizepräsident, wohnt nun in Schaffhausen.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

10. April 1962.

Sterbefürsorge-Stiftung des VPOD Sektion St. Gallen Gruppe Verkehrsbetriebe, in St. Gallen (SHAB Nr. 218 vom 19. September 1959, Seite 2592). Die Unterschriften von Jacques Joerg, Präsident, und Erwin Zehr, Aktuar, sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Heinrich Fey, von Langenrickenbach (Thurgau), in St. Gallen, Präsident, und Willi Schöb, von Gams, in St. Gallen, Aktuar. Der Präsident zeichnet mit dem Aktuar oder Kassier.

10. April 1962.

Pensionskasse der St. Gallischen Creditanstalt in St. Gallen, in St. Gallen (SHAB. Nr. 16 vom 21. Januar 1943, Seite 170). Die Unterschriften von Karl Studach, Präsident, und Emil Ehrbar sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt: Paul H. Markwalder, von Oetlikon, Gemeinde Würenlos, in St. Gallen, Präsident, und Bruno Hofmann, von und in St. Gallen.

16. April 1962.

Alfred Bonaria-Stiftung, in St. Gallen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 16. April 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firmen «Cementröhrenfabrik A.-G.» und «Bonaria & Co.», beide in St. Gallen, sowie ihre Angehörigen und Hinterlassenen wie auch für Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus drei bis fünf Mitgliedern sowie die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnet mit Einzelunterschrift Giovanni Bonaria, von und in St. Gallen, Präsident. Geschäftsdomizil: Bei der Stifterfirma «Cementröhrenfabrik A.-G.» Dufourstrasse 10.

Graubünden – Grisons – Grigioni

14. April 1962.

Personalfürsorgestiftung der Firma Toscano & Co., Bauunternehmung, Hoch- und Tiefbau, Mesocco und Thusis, in Thusis. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 30. März 1962 eine Stiftung. Diese bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie ihre Angehörigen gegen die wirtschaftlichen Folgen des Alters und des Todes. Ferner können Unterstützungen bei Krankheit oder Invalidität sowie in besonderen Notfällen ausgerichtet werden. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus 3 Mitgliedern. Der Präsident des Stiftungsrates Cleto Toscano, von Mesocco, in Thusis, führt Einzelunterschrift. Domizil: bei der Firma «Toscano & Co.», in Thusis.

14. April 1962.

Dr. Manfred Hoessly-Stiftung, in Chur (SHAB. Nr. 200 vom 27. August 1960, Seite 2508). Rudolf Candrian ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Stiftungsratsmitglied ist Fred Flurbacher, von und in Basel. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem anderen Mitglied des Stiftungsrates.

Aargau – Argovie – Argovia

16. Februar 1962.

Alterskasse der Firma Sauerstoffwerk Lenzburg AG, in Lenzburg. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 12. Jan. 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Sauerstoffwerk Lenzburg AG», in Lenzburg, bezw. für ihre Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit oder Invalidität, Arbeitslosigkeit oder Tod. Einziges Organ ist der aus höchstens 7 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Zeichnungsberechtigt namens des Stiftungsrates sind je ein Vertreter der Stifterfirma kollektiv mit je einem unterschriftsberechtigten Vertreter der Begünstigten. Es sind dies: Max Vollmar-von Felbert, von Münchenwiler (Bern) und Lenzburg, in Lenzburg, Präsident; Theodor Schatzmann, von und in Lenzburg, Vizepräsident, diese als Vertreter der Firma; Beat Kaufmann, von Gränichen, in Dottikon, und Willi Düscher, von Ins (Bern), in Seon, diese beiden als Vertreter der Begünstigten. Domizil: Büro der Firma.

16. Februar 1962.

Alterskasse der Firma Vollmar & Schatzmann, Kartonfabrik, Lenzburg, in Lenzburg. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 12. Januar 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Vollmar & Schatzmann», in Lenzburg, bezw. für ihre Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit oder Invalidität, Arbeitslosigkeit oder Tod. Einziges Organ ist der aus höchstens 7 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Zeichnungsberechtigt sind je ein Vertreter der Firma im Stiftungsrat mit einem unterschriftsberechtigten Vertreter der Begünstigten. Es sind dies: Max Vollmar-von Felbert, von Münchenwiler (Bern) und Lenzburg, in Lenzburg, Präsident; Theodor Schatzmann, von und in Lenzburg, Vizepräsident, diese beiden Vertreter der Stifterfirma; Max Stadler, von Birrwil, in Lenzburg (Protokollführer), und Hans Gloor, von und in Seon, letztere beiden Vertreter der Begünstigten. Domizil: Büro der Firma.

10. April 1962.

Personalfürsorgefonds der Firma Kisten- & Holzwarenfabrik C. Lauber AG., in Hallwil (SHAB. Nr. 179 vom 3. August 1957, Seite 2111). Caspar Lauber, Präsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat und zugleich als dessen Präsident wurde gewählt August Köbeli, von Zetzwil und Basel, in Basel. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

12. April 1962.

Personalfürsorgestiftung der Firma Georg J. Jenny, in Frauenfeld. Unter diesem Namen besteht gemäss Stiftungsurkunde vom 23. März 1962 eine Stiftung zur Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und ihre Angehörigen und Hinterbliebenen im Alter oder bei Invalidität, Krankheit, Tod, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter besonderer Notlage. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus 2 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Werner Sulzberger, von und in Frauenfeld, Präsident; Sonja Biedermann, von und in Frauenfeld, Aktuarin, und Georg J. Jenny, von Sool (Glarus), in Frauenfeld, Mitglied. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Thurstrasse 26, bei der Stifterfirma.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Faido

13 aprile 1962.

Ricovero Ospedale del Distretto di Leventina, in Faido (FUSC. del 8 maggio 1948, N° 106, pagina 1295). Presidente è Don Olindo Scerri di Luigi, da Mergoscia, in Quinto, in sostituzione del dimissionario Don Assunto Neri, la cui firma viene radiata.

Ufficio di Lugano

11 aprile 1962.

Fondazione di previdenza per il personale della ditta Guido Quadri, impresa di costruzioni, a Lugano. Sotto questo nome è stata costituita, con atto notarile del 2 febbraio 1962, una fondazione. Essa ha per scopo il pagamento di indennità di soccorso e di contributi ai suoi dipendenti in caso di vecchiaia, morte, invalidità, infortuni e malattia. La gestione della fondazione è affidata a un consiglio di amministrazione composto da tre membri. La fondazione è vincolata dalla firma collettiva dei membri del consiglio di fondazione. Questo è così composto: Guido Quadri di Adolfo, da ed in Sala Capriasca, presidente, e Antonio Pellizzoni di Pietro, da Neuenkirch (Lucerna), in Canobbio, membro. Recapito della fondazione: Via Bellavista, c/o il presidente.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de Boudry

13 avril 1962.

Fondation en faveur du personnel de la maison A. Bregnard, à St-Aubin, commune de St-Aubin-Sauges. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique du 9 avril 1962, une fondation. Elle a pour but de venir en aide aux membres du personnel de la maison «A. Bregnard», à St-Aubin, commune de St-Aubin-Sauges, et à leur famille par l'octroi d'allocations en cas de vieillesse et de décès. La gestion de la fondation est confiée à un comité de direction composé de 3 à 5 membres nommés par le chef de la maison fondatrice et choisis parmi le personnel. Le fondateur Albert Bregnard en fait partie de droit. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du comité de direction. Celui-ci est composé de: Albert Bregnard, de Bonfol, à Môtiers, président; Charles Bregnard, de Bonfol, à St-Aubin, commune de St-Aubin-Sauges, vice-président; Roland Jacot, de et à Gorgier, secrétaire. Adresse de la fondation: à St-Aubin, commune de St-Aubin-Sauges, dans les bureaux de la maison A. Bregnard.

Genf – Genève – Ginevra

Rectification.

Fondation de l'Institut Jaques-Dalcroze, à Genève, enseignement de la rythmique, du solfège, etc. (FOSC. du 31 mars 1962, page 960). Le nom du secrétaire du conseil est Georges Lombard (et non Lombart).

30 mars 1962.

Fondation Marion-Mayor, à Hermance, venir en aide aux habitants d'Hermance (FOSC. du 12 janvier 1945, page 91). Nouveau nom de la fondation: **Fondation Naef-Marion-Mayor.** Acte de fondation modifié le 25 septembre 1948. Les pouvoirs de Robert Nyauld sont radiés. Signature: individuelle d'Henri Equey, de Genève, à Hermance, président.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken – Marques – Marche

Eintragungen – Enregistrements – Iscrizioni

N° **190643.** Date de dépôt: 26 juillet 1960, 19 h.
Vsesojuznoje Exportno-Importnoje Objedinenije «Prodintorg», Smolenskaja-Sennaja 32/34, **Moscou** (U.R.S.S.). — Marque de fabrique et de commerce.

Conserves de saumon.

SOCRA

N° **190644.** Date de dépôt: 26 juillet 1960, 19 h.
Vsesojuznoje Exportno-Importnoje Objedinenije «Prodintorg», Smolenskaja-Sennaja 32/34, **Moscou** (U.R.S.S.). — Marque de fabrique et de commerce.

Conserves de crabes.

AKO

N° **190645.** Date de dépôt: 26 juillet 1960, 19 h.
Vsesojuznoje Exportno-Importnoje Objedinenije «Prodintorg», Smolenskaja-Sennaja 32/34, **Moscou** (U.R.S.S.). — Marque de fabrique et de commerce.

Conserves de crabes.

CHATKA

N° **190646.** Date de dépôt: 14 novembre 1961, 18 h.
Szlama Nusyn Wajchman, Rua Senador Vergueiro, N° 55, Appartement N° 102, **Rio de Janeiro** (Brésil). — Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie et leurs parties et autres instruments pour la mesure du temps; bracelets et bijouterie, en particulier bracelets pour montres et bijouterie destinée à l'horlogerie.

MIDINOR

N° **190647.** Date de dépôt: 14 novembre 1961, 18 h.
Szlama Nusyn Wajchman, Rua Senador Vergueiro, N° 55, Appartement N° 102, **Rio de Janeiro** (Brésil). — Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie et leurs parties et autres instruments pour la mesure du temps; bracelets et bijouterie, en particulier bracelets pour montres et bijouterie destinée à l'horlogerie.

NORMANTEX

Nr. **190648.** Hinterlegungsdatum: 9. März 1962, 20 Uhr.
Leo Teplitz, Ankerstrasse 24/Grüngasse 19, **Zürich**.
Fabrik- und Handelsmarke.

Damen-, Herren- und Kinder-Strick- und Wirkwaren, Strumpfwaren, Konfektion, Stoffe.

TRICOT
LTZ
KNITWEAR

Nr. **190649.** Hinterlegungsdatum: 9. Februar 1962, 20 Uhr.
P.J. Carroll & Company, Limited, Dundalk House, **Dundalk** (Irland).
Fabrik- und Handelsmarke.

Roher oder verarbeiteter Tabak, Raucherartikel, Zündhölzer.

SWEET AFTON

Nr. **190650.** Hinterlegungsdatum: 9. Februar 1962, 20 Uhr.
P.J. Carroll & Company, Limited, Dundalk House, **Dundalk** (Irland).
Fabrik- und Handelsmarke.

Roher und verarbeiteter Tabak, Raucherartikel, Zündhölzer.

N° **190651.** Date de dépôt: 13 février 1962, 18 h.
Burri S.A., Moutier. — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° **101635.** Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 13 février 1962.

Machines, parties de machines, appareils et parties d'appareils.

Nr. **190652.** Hinterlegungsdatum: 23. Februar 1962, 11 Uhr.
Otto Dietzsch, Degerfeld 642, **Stein am Rhein**.
Fabrik- und Handelsmarke.

Baumaterialien, Porzellan-, Glas- und Tonwaren, Möbel, Tapezierdekorationsmaterial, Spielwaren, Spiele, Stoffe, Apparate und Einrichtungen für Beleuchtung, Wärmeschutz- und Isoliermittel, Schreib-, Zeichen-, Mal- und Modelliermaterial, mosaikähnliche Untersetzer, Tabletts, Christbaumschmuck, Kunstgegenstände.

DISAIK

N° **190653.** Date de dépôt: 23 février 1962, 19 h.
Fabrique White Star, Weiss et Co (White Star Factory, Weiss et Co), rue des Crêtêts 87, **La Chaux-de-Fonds**.
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres.

SUPER STAR

N° **190654.** Date de dépôt: 23 février 1962, 19 h.
Fabrique White Star, Weiss et Co (White Star Factory, Weiss et Co), rue des Crêtêts 87, **La Chaux-de-Fonds**.
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres.

STAR FIELD

N° **190655.** Date de dépôt: 18 mars 1962, 18 h.
Yip Hong Company, 414-416, Tanjong Katong Road, **Singapour** (Singapour).
Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie et leurs parties; bracelets de montres; bijouterie.

KENDAR

N° **190656.** Date de dépôt: 2 mars 1962, 18 h.
Yip Hong Company, 414-416, Tanjong Katong Road, **Singapour** (Singapour).
Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie et leurs parties; bracelets de montres; bijouterie.

PAGOL

Nr. **190657.** Hinterlegungsdatum: 2. März 1962, 20 Uhr.
Rhein-Chemie AG (Rhein-Chemie S.A.) (Rhein-Chemie Ltd.), Fabrikstrasse 5, **Kaiseraugst** (Aargau); Korrespondenzadresse: Zypressenstrasse 41, Zürich. — Fabrik- und Handelsmarke.

Chemisch-technische Produkte und dazugehörige Rohstoffe aller Art.

Rhein-Chemie

Nr. 190658. Hinterlegungsdatum: 2. März 1962, 20 Uhr.
ABM Au Bon Marché, Eichstrasse 25/27, **Zürich 3.** — Handelsmarke.

Kosmetische Produkte, Parfümerien, Hautcremen, Haarpflegemittel, Badezusätze und Zahnpasta.

Die Marke wird golden und schwarz ausgeführt.

Nr. 190659. Hinterlegungsdatum: 6. März 1962, 19 Uhr.
Otto Isenschmid jun., Eisenbau-, Kessel- und Metallbau, Zentralheizungen, Küssnacht a/R. — Fabrikmarke.

Giessvorrichtung.

Nr. 190660. Hinterlegungsdatum: 6. März 1962, 20 Uhr.
Landolt & Co., Freigutkellerei, Brandschenkestrasse 64, **Zürich.**
Handelsmarke.

Wein.

STERNEWY

Nr. 190661. Hinterlegungsdatum: 6. März 1962, 20 Uhr.
Landolt & Co., Freigutkellerei, Brandschenkestrasse 64, **Zürich.**
Handelsmarke.

Wein.

LES PAPILLONS

Nr. 190662. Hinterlegungsdatum: 6. März 1962, 20 Uhr.
Landolt & Co., Freigutkellerei, Brandschenkestrasse 64, **Zürich.**
Handelsmarke.

Wein und Traubensaft schweizerischer Herkunft.

SELDWYLER

N° 190663. Date de dépôt: 6 mars 1962, 17 h.
Sommer & Schenkel, Roventa, rue d'Argent 2, **Bienne.**
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, y compris montres, réveils, pendules, montres de table, bracelets et articles de bijouterie.

ROVANO

Nr. 190664. Hinterlegungsdatum: 6. März 1962, 19 Uhr.
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel.
Fabrikmarke.

Vitaminpräparate von antineuritischer, detoxifizierender und kardiotonischer Wirkung.

COBENEXOL

Nr. 190665. Hinterlegungsdatum: 6. März 1962, 19 Uhr.
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel.
Fabrikmarke.

Vitaminpräparate von antineuritischer, detoxifizierender und kardiotonischer Wirkung.

COBÉNEXOL

Nr. 190666. Hinterlegungsdatum: 8. März 1962, 20 Uhr.
Parke, Davis & Company, Zweigniederlassung für Deutschland, Sonnenblock-Hochhaus, Joseph-Spital-Strasse 15, **München 2** (Deutschland).
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutisches Präparat für human- und veterinär-medizinischen Gebrauch.

NATABEC

Nr. 190667. Hinterlegungsdatum: 8. März 1962, 20 Uhr.
Parke, Davis & Company, Zweigniederlassung für Deutschland, Sonnenblock-Hochhaus, Joseph-Spital-Strasse 15, **München 2** (Deutschland).
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutisches Präparat für human- und veterinär-medizinischen Gebrauch.

HUMASON

N° 190668. Date de dépôt: 9 mars 1962, 20 h.
Maggi S.A., Kempttal (Zurich). — Marque de fabrique et de commerce.

Viandes et extraits de viande, conserves de viande ou à base de viande; poissons et conserves de poissons; préparations de soupes; sauces; pâtes alimentaires; farines diététiques; riz et préparations à base de riz; produits de meunerie de céréales; légumes et fruits, conserves de légumes et de fruits, jus de fruits, boissons rafraîchissantes non alcooliques, sirops et autres préparations pour faire des boissons non alcooliques; thé et extraits de thé; café et extraits de café, succédanés du café, extraits de succédanés du café; aliments diététiques pour enfants et convalescents, aliments diététiques fortifiants; cacao; dessert puddings; tous les aliments et toutes les conserves précités sous forme de préparation instantanée ou non; arômes, condiments, épices; oeufs; graisses et huiles alimentaires; lait, lait stérilisé, lait évaporé, lait condensé, lait en poudre, boissons non alcooliques à base de lait, yoghourt, crème, beurre, fromage; chocolat; bonbons et sucreries; articles de confiserie et de pâtisserie; glaces comestibles et produits servant à leur préparation.

N° 190669. Date de dépôt: 12 mars 1962, 17 h.
Laboratoires Abbott S. à r. l. (Abbott Laboratories S. à r. l.) avenue C.-F. Ramuz 24, **Pully** (Vaud). — Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques.

ENDURONYL

Nr. 190670. Hinterlegungsdatum: 14. März 1962, 18 Uhr.
SBAC AG für technische Anwendungen, Bahnhofstrasse 5, **Zug**.
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Produkte.

THIACOR

Nr. 190671. Hinterlegungsdatum: 12. Februar 1962, 19 Uhr.
Wagner & Cie. Papierwarenfabrik, Badenerstrasse 820, **Zürich 9**.
Fabrik- und Handelsmarke.

Papierwaren aller Art.

wagner

Nr. 190672. Hinterlegungsdatum: 9. November 1961, 17 Uhr.
Roggen Roland, Hauptstrasse, **Küttigen** (Aargau). — Handelsmarke.

Frisch gemahlene Leinsaat.

LINAX

Nr. 190673. Hinterlegungsdatum: 4. Dezember 1961, 18 Uhr.
Toshio Kuribayashi, 1 Umehna-Machi, Adachi-ku, **Tokyo** (Japan).
Fabrik- und Handelsmarke.

Photographische Apparate.

PETRI

N° 190674. Date de dépôt: 10 janvier 1962, 18 h.
Ur & Optik A/S, Storgaten 28, **Oslo** (Norvège).
Marque de fabrique et de commerce.

Montres et parties de montres.

RUTINA

Nr. 190675. Hinterlegungsdatum: 12. Januar 1962, 17 Uhr.
Nutripharm S.A., rue d'Italie 11, **Genf**. — Fabrik- und Handelsmarke.

Medizinische und pharmazeutische Präparate und Produkte.

NOSCOTUS

Nr. 190676. Hinterlegungsdatum: 27. Januar 1962, 12 Uhr.
Armin Gerber, Weyermannstrasse 21, **Bern**. — Handelsmarke.

Getränke und Lebensmittel.

Nr. 190677. Hinterlegungsdatum: 26. Januar 1962, 18 Uhr.
Minnesota Mining and Manufacturing Company, 900 Bush Avenue, **Saint Paul 6** (Minnesota, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Kunststoff-Film mit aufgetragener, lichtempfindlicher Schicht.

COLOR KEY

Nr. 190678. Hinterlegungsdatum: 26. Januar 1962, 18 Uhr.
Minnesota Mining and Manufacturing Company, 900 Bush Avenue, **Saint Paul 6** (Minnesota, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Kopiermaschinen und Kopierpapier.

FILMAC

N° 190679. Date de dépôt: 31 janvier 1962, 16 h.
Bonded Fibre Fabric Limited, Bath Road, **Bridgwater** (Somerset, Grande-Bretagne). — Marque de fabrique et de commerce.

Tissus en fibres liées imitant le cuir; cuir et succédanés du cuir; pièces de tissus en fibres textiles liées.

QUOX

N° 190680. Date de dépôt: 5 février 1962, 17 h.
Matec Holding AG, Höhenweg 9, **Zoug**. — Marque de fabrique.

Enduits, peintures, vernis, mastics, masses à spatuler, adhésifs à base de brais, bitumes, asphaltes ou/et résines synthétiques, pour la protection de constructions, l'isolation, l'étanchéité et pour la protection anticorrosive.

AFRAPOXY

Nr. 190681. Hinterlegungsdatum: 12. Februar 1962, 17 Uhr.
Gesellschaft für pharmazeutische Produktion Medinova Zürich, Eggbühlstrasse 20, **Zürich 50**. — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Spezialitäten und Drogen, Arzneimittel.

VITEAX

Nr. 190682. Hinterlegungsdatum: 12. Februar 1962, 17 Uhr.
Gesellschaft für pharmazeutische Produktion Medinova Zürich, Eggbühlstrasse 20, **Zürich 50**. — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Spezialitäten und Drogen, Arzneimittel.

GLUTAMED

Nr. 190683. Hinterlegungsdatum: 12. Februar 1962, 17 Uhr.
Gesellschaft für pharmazeutische Produktion Medinova Zürich, Eggbühlstrasse 20, **Zürich 50**. — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Spezialitäten und Drogen, Arzneimittel.

LIPOMED

Nr. 190684. Hinterlegungsdatum: 12. Februar 1962, 17 Uhr.
Gesellschaft für pharmazeutische Produktion Medinova Zürich, Eggbühlstrasse 20, **Zürich 50**. — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Spezialitäten und Drogen, Arzneimittel.

SOMNOMED

Nr. 190685. Hinterlegungsdatum: 27. Februar 1962, 20 Uhr.
Dr. R. Maag AG, Chemische Fabrik Dielsdorf (Dr R. Maag S.A., Fabrique de Produits chimiques Dielsdorf) (Dr R. Maag S.A., Fabbrica di Prodotti chimici Dielsdorf) (Dr R. Maag Ltd., Chemical Works Dielsdorf), in **Dielsdorf** (Zürich). — Fabrik- und Handelsmarke.

Mittel für den Pflanzenschutz und die Schädlingsbekämpfung, Unkrautbekämpfungsmittel, Saatbeizmittel, Mittel gegen Ungeziefer, Tierparasitenbekämpfungsmittel.

Bordocrème

Andere durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen - Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Herrn **Seitz Alfred**, Textilwaren, Thurgauerstrasse 6, **Rorschach**, wird wegen Aufgabe seines Ladengeschäftes (Stoff-, Strick- und Wirkwaren) die Durchführung eines Totalausverkaufes vom 9. April bis 31. Juli 1962 bewilligt und gleichzeitig die Wiedereröffnung eines gleichartigen Detailgeschäftes **bis Ende Juli 1967** verboten. (AA. 89)

Der Firma **Wettach A.G.**, Goliathgasse 17, **St. Gallen** (geschäftsführende Aktionäre: Herren Paul Schmidhauser-Buckstuhl, Paul Schmidhauser-Thalmann und Heinz Schmidhauser-Wenk), wird wegen Aufgabe des Ladengeschäftes (Steingut, Porzellan, Glas, Kristall usw.) die Durchführung eines Totalausverkaufes vom 16. April bis 15. Oktober 1962 bewilligt und gleichzeitig die Wiedereröffnung eines gleichartigen Geschäftes **bis Mitte Oktober 1963** verboten. (AA. 90)

St. Gallen, den 10. April 1962.

Polizeidepartement des Kantons St. Gallen,
der Regierungsrat: **M. Eggenberger.**

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Postcheckverkehr, Beitritte – Chèques postaux, adhésions

Fortsetzung — Suite

Gordola: Spreafico Olimpia esercente XI 7273. **Grund b. Gstaad:** Atelier Trunz Uhrenreparaturen III 30407. **Gümligen:** Weibel Mathilde Frl. III 16669. **Gunzgen:** Schulfondsverwaltung Vb 3193. **Hauterive (NE):** Wenger Maurice IV 7354. **Hedingen:** Schmid-Desponds Walter VIII 59411. **Hergiswil (NW):** Waser Gottfried Schlüssel VII 19114. **Herisau:** Maier Edwin Ulr. Kaufmann IX 17134. **Herzogenbuchsee:** Hug & Co AG Kantine Dulliken IIIa 2888. **Hittnau:** Sprecher Gebr. Schmiede und Schlosserei Unterhittnau VIII 45022. **Hofstetten (SO):** Haberthür Anton Autoreparatur-Werkstätte V 31986. **Hölstein:** Martin-Mohler W. Kaufmann V 11265. **Hünibach (Thun):** Samariterverein Oberhofen-Hilterfingen-Hünibach III 30361. **Ibach:** Horat Ruedi VII 19264. **Ilanz:** Guidon O. Bauführer X 8185. – Maggi Geschwister Giun Curtgin X 8179. **Interlaken:** Heimpflege Matten III 18967. **Kilchberg (ZH):** Flying Dutchman suisses Traugott Kunz VIII 59393. – Pensionskasse der Angestellten und Arbeiter der Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli AG VIII 37313. **Kloten:** Weibel-Reich Max Express- und Kleintransporte VIII 59354. **Knutwil:** Lütolf Friedr. Bäckerei VII 15817. **Köniz:** Wyser Kurt Kfm. III 17573. **Kreuzlingen:** Vespa-Club VIIIc 2683. **Küsnacht (ZH):** Fundinger Werner Malermeister VIII 59291. **Landquart:** Bündner Freunde des schweiz. Ost-Institutes X 8178. **Langnau am Albis:** Singdrossel Verein für Vogel-Schutz und -Pflege Sihltal VIII 51970. **Langnau im Emmental:** Marti Ernst Maschinenbau III 30397. **Laret:** Fretz Gottfried Gipsergeschäft X 8091. **Lausanne:** Berli Ulrich Tiefbautechniker II 23580. – Bourgeois Raymond transports II 16153. – Camandona Mady Mme II 4809. – Chaussures Riponne Michel Gattoni II 748. – Collet Josette secrétaire II 23598. – Crausaz R. geôlier des salles d'arrêts de Lausanne II 18521. – Eisner-Billo Silvia Mme II 21641. – Football-Club Pizzera & Poletti II 23576. – Isotech SA Winterthur succursale de Lausanne II 20537. – Neyroud Maurice boucherie charcuterie II 6010. – Pittet Jean-Pierre II 4585. – Rochat Yvette Mlle pédicure II 23595. – Unkauf Roland et Luce M. et Mme architecte II 23583. – Weiss Gilbert II 2992. – Winterthur-Vie agence générale R. Sennwald II 88. – Wyss Rudolph H. II 23575. **Lausen:** Schmocker Ernst V 32007. – Volksbewegung für die Erhaltung des selbständigen Baselbietes Sektion Lausen V 32018. **Léchelles:** Société de chant et chœur mixte Léchelles-Chandon IIa 3786. **Leysin:** Glauser Fritz IIb 4752. **Ligerz:** Stiftung für die Kirchenrenovation IVa 11105. **Littau:** Scherzer-Felder Josef u. Karoline VII 15717. Comitato azione per sistemazione Altopiano di Campo Vallemaggia XI 7271. – Comraport Zwyer Omarini & Ci compagnia commerciale rappresentanze e importazioni XI 5398. – Losa Armando XI 352. **Le Locle:** Bardet Maurice IVb 4887. **Lostorf:** Schützengesellschaft Vb 4349. **Lugano:** Butti-Paracca Arturo XIa 4056. – Fidia SA Massagno XIa 6842. – Fruver SA importazione esportazione frutta e verdura XIa 7486. – Gruppo Luganese del cane pastore tedesco XIa 8117. – Hürlimann Rudolf studio tcenico – Techn. Büro XIa 1632. – Klüber & Co SA Lederwarenfabrik XIa 8050. – Mueller Walter studio tecnico Massagno XIa 7612. – SA Arti Grafiche Labor XIa 6950. – Touring Club Svizzero sez. ticinese manifestazioni sociali XIa 5487. – Zanzi Rodolfo XIa 8116. **Lustmühle:** Iseli M. S. IX 17107. **Luzern:** Anderhalden Hans Holzbildhauer VII 19198. – Bächtold Georges VII 10154. – Blasmusikkapelle Echo vom Utenberg VII 12959. – Genhart Fritz Schuhmacherei VII 19612. – Kaufmann Josef Privat VII 1963. – Tobler-Mutti Jakob VII 15058. **Maienfeld:** Vormundschaftsbehörde Kreis Maienfeld X 8177. **Malters:** Richli Fritz Baumwärter VII 7789. – Samariterverein Malters-Schwarzenberg VII 14334. **Männedorf:** Pistolenschiessverein VIII 59296. **Marbach (SG):** Benz Leo Polsterei und Bodenbeläge IX 16121. **Marsens:** Kermesse paroissiale Vuippens-Marsens IIa 2402. **Martigny-Bourg:** Formaz Georges ferronnerie moderne IIc 7498. **Meilen:** Weiersmüller Otto Ingenieur VIII 52926. **Meiringen:** Ziegenzuchtgenossenschaft Meiringen und Umgebung III 16972. **Melide:** Sezione bocciofila Melidese XIa 4925. **Mendrisio:** Meli Caterina signora XIa 6802. – 17mo Convegno cantonale di ginnastica XIa 5073. **Münchenbuchsee:** Dietisheim Handels-Vertretungen III 30428. **Münchenstein:** Egli Otto Kaufmann V 32019. **Münchenwiler:** Zentrum für Erwachsenenbildung Schloss Münchenwiler III 14547. **Murten:** Architektur-Bureau B. Dürig & F. Stauffer IIa 1284. **Muttenz:** Pfirter-Eglin Paul V 32013. **Näfels:** Fischereiverein Näfels-Oberurnen IXa 2035. – Fischli-Leuthold Albert Bedachungen IXa 2386. **Nassen:** Meier Hans Schmiede sanit. Anlagen IX 16859. **Nennigkofen:** Hubler Jos. sanit. Anlagen u. Zentralheizungen Va 2803. **Neuägeri:** Steiner Anton Sägerei VII 8579. **Neuchâtel:** Assemblées 1962 SIA IV 7355. – Binggely André IV 7352. – Golay Emile IV 7361. – Quinche Francis représentant IV 7358. – SI Sous-le-Chanet SA IV 7346. **Neukirch (Egnach):** Schmid Peter Textiltechniker IX 16882. **Nidau:** Pauli W. junior boissons en gros IVa 8555. – Vouga Henri Ski u. Sport IVa 11109. **Niedersteinmaur:** Maag-Wacker Hermann VIII 59398. **Noiraigue:** Monnet Armand ferblantier appareilleur IV 7319. **Oberriet (SG):** Neuburger Anton Vertretungen IX 16765. **Obfelden:** Knecht Arthur Gärtnerei VIII 59275. **Oftringen:** Bosshard Dr. A. Umbaukonto Vb 2448. **Olten:** Scherer-Thüler Alfred dipl. Elektro-Techniker Vb 2733. – Thürkauf-Segarra Roger Vb 4457. – Zürich-Versicherungs-Gesellschaft J. Büttler Agentur Olten Vb 2369. **Orpund:** Kaufmann Kurt Präzisions-Werkzeugmacherei IVa 6437. **Paudex:** Bureau technique P. German II 7075. **Pfäffikon (ZH):** Philipp Lorenz sanit. Anlagen VIII 59295. **Pieterlen:** Rodel Gustav Handels- u. Versandgärtnerei IVa 7423. **Porto Ronco sopra Ascona:** Keibel Robert XI 7274. **Prilly:** Hunziker Adolphe isolations II 23563. – Paschoud André transports II 9460. **Pully:** Fritsch Albert C. II 15827. **Rapperswil (SG):** Honisch Egon Dr. Direktor VIII 57412. **Reussbühl:** Fischer Hans VII 9509. – Philipp Neri Stiftung VII 17141. **Rheinfelden:** Berner Heimatschutz-Verein Rheinfelden und Umgebung V 32015. **Rickenbach b. Winterthur:** Widmer Paul im Mottli VIIIb 6999. **Riehen:** Schäublin-Schär Adolf V 31987. – Stoll-Helbling Karl Techniker V 31982. **Romanshorn:** Bischof Edwin Werkzeugbau und Kunststofferzeugnisse IX 17133. **Romont (FR):** Métallurgie Romont SA IIa 2803. **Ronco sopra Ascona:** Cattaneo Marco XI 1769. **Rümlang:** Benz-Studer Konrad VIII 59385. **Rüschlikon:** Beeler Roman Holzbau VIII 56251. **St. Gallen:** Blechmusik St. Otmar Beitragskonto IX 17135. – Camelia Werk AG IX 51. – Gubser-Jaccoud Otto IX 6895. – Kellenberger Willy Milchgeschäft Hafnersberg IX 17118. – Konferenz städtischer Steuerverwalter IX 9121. – Niederer Emil Vertreter IX 17138. – Schaer Hedwig Pflegerin IX 17112. – Stadler Paul Chefrevisor IX 17128. **Saanenmöser:** v. Mühlenen Ernst Spenglerei sanit. Installationen III 30418. **Sachseln:** Photo-Studio-Ciné K. Wagner VII 7693. **Saignelégier:** Jubin Paul IVb 3830. **Salavaux:** Transports du Vully SA II 6096. **Schaffhausen:** Guntern Rolf Kaufmann VIIIa 4669. – Hitz Franz techn. Büro VIIIa 4657. – Lazzaretti G. Wand- und Bodenbeläge VIIIa 4673. – 9. Ostschweizer Kunstturnertag 1962 VIIIa 4662. **Schlieren:** Hintermeister Willy Architekturbureau VIII 59375. – Hintermeister Willy Modellbauatelier VIII 49758. **Schneisingen:** Aarg. kant. Musiktag 1962 VI 13533. **Schwanden (GL):** Schweiz. protestantischer Volksbund Ortssektion IXa 2634. **Sempach Stadt:** Weber Franz Dr. iur. VII 6276. **Seon:** Männerheim Satis Baukonto W. Wüthrich VI 13551. **Seuzach:** Brütsch Jean R. Sekundarlehrer VIIIb 3478. – Leuthold Günter Gipsermeister VIIIb 3922. **Sion:** Garage de la Matze SA IIc 6932. – Loutan Jean taxis IIc 7496. **Spiez:** Canale A. Dr. Seminarlehrer III 30422. **Spreitenbach:** Keller Werner DUO-Reklame VIII 51431. **Stäfa:** Vereinigung für das Forchschiessen VIII 59287. **Strengelbach:** Graber-Suter P. Innendekoration Vb 4458. **Studen b. Brügg:** Schäfer-Jungo Hanspeter Schreinerei Zimmerei IVa 11110. **Suhr:** Kuhn Marcel el. Anlagen VI 13555. **Sursee:** Jaeggi- Glutz Joseph Musikdirektor VII 17514. **Tafers:** Viehzuchtgenossenschaft IIa 2661. **Tägerwilen:** Schwarz-Schmid Jakob Metzgerei u. Rest. Schäfli VIIIc 5444. **Tarasp:** Sennereigenossenschaft X 8174. **Täuffelen:** Sportfischerverein Täuffelen und Umgebung IVa 11093. **Tenero:** Club ciclistico XI 3559. **Thalwil:** Hauspflege Thalwil VIII 59391. – Böhm Martin VIII 59384. – Meier Robert Kant.-Pol. VIII 59383. – Saweco Weber & Co Handel mit Waren aus Metall und Kunststoff VIII 39555. **Thun:** Amtsvormundschaft III 30398. – Dittligsee-Konsortium III 1785. – Hoffmann AG Gebr. Betriebskrankenkasse III 30408. – Kino City AG III 18507. **Thürnen (BL):** Feldschützengesellschaft Ehr- und Freischiessen V 24901. **Uetikon am See:** Brunner Hans Metzgerei Wursterei VIII 57339. **Uitikon:** Ercsi Dezső Architekt VIII 56045. **Ulmiz:** Winterthur Schweiz. Unfallversicherungs-Gesellschaft Agentur III 30423. **Undervelier:** Michel SA Ed. fabrique de boîtes de montres IVa 10990. **Uster:** Rupp-Ngg Fritz Vertreter Niederuster VIII 59346. **Vallorbe:** Hôtel de France M. et Mme E. Rochat II 21244. **Versoix:** Imprimerie de Versoix Loosli I 3767. **Vesenaz:** Spielmann Marguerite Mme I 16729. **Vevey:** Association Clara Haskil IIb 621. **Veyrier:** Amos Denise Mme I 16742. **Vicques:** Société fédérale de gymnastique IVa 11108. **Villeneuve (VD):** Gérance Alex Berthoud IIb 4751. **Villigen:** Vogt Walter Transporte VI 13554. **Vouvry:** Pignat Raoul IIc 7482. **Vufflens-la-Ville:** Galates Six Deux pasteur Schwitzguébel II 11514. **Wabern:** Expo 64 Sektion Information und Wissen C. 209 III 18405. **Wallisellen:** Huber Peter Kaufmann VIII 59407. **Weinfelden:** Regionallager-Genossenschaft Coop VIIIc 4708. **Wettingen:** Meyer-Meister Fritz VI 13519. **Winterthur:** Bolliger Tony kaufm. Angest. VIIIb 5992. Kaiser-Berendt Heinz VIIIb 6976. – Leu Jakob VIIIb 4852. – Mötteli Felix A. VIIIb 4946. – Müggler Josef Pilot VIIIb 6998. – Steiner-Ernst Gisela Dessins VIIIb 7000. – Schroeder Emil VIIIb 6653. – Wirth Harry G. Kaufmann VIIIb 6749. – Studentenausschuss am Technikum STA VIIIb 6983. **Wolfhausen:** Diener Kurt mech. Werkstätte VIII 59401. **Zermatt:** Julen Stephan mechanische Werkstätte IIc 7499. **Ziefen:** Kannegiesser & Co Kommanditgesellschaft V 1743. **Zofingen:** Bachmann-Lier Hans Vb 4186. – Zwyssig-Roth Adalbert Vb 4072. **Zollikerberg:** Brumm Günther kaufm. Angestellter VIII 50272. – Schnetzer-Kündig Margrit VIII 52860. **Zollikofen:** Ettinger Erich Ing. III 30396. **Zuchwil:** Bretscher-Studer E. Frau Va 5094. **Zug:** Postma Ida Sekretärin VIII 59378. – Schürmann Alfred Vertreter der Gips-Union AG VII 19542. – Sozialdemokratische Partei der Stadt VII 9406. **Zürich:** Abag Asphalt- und Beton AG VIII 276. – Biri C. Radio-Television Abteilung Service-Verträge VIII 49822. – Bossart Franz sen. Hausverwaltung VIII 59349. – Braut-Salon Frau Hedy Bartel VIII 59320. – Caspar & Co VIII 35256. – Cornel-Verlag AG Zürich – Cornel Edition SA Zurich – Cornel Edizione SA Zurigo VIII 1045. – Guhl Louis Grafiker VIII 57198. – Henschel Oscar R. VIII 59272. – Hirslanden-Apotheke und -Drogerie Dr. H. Ochsner VIII 26937. – Hugi Dora Telefonistin VIII 56609. – Israel. Cultusgemeinde Zürich Sammlung Jugendhaus VIII 59243. – Kath. Turnverein Albisrieden VIII 59259. – Luterbacher-Kaiser Pius VIII 57692. – Matter Martin Dr. med. Spezialarzt für innere Medizin FMH VIII 52364. – Miller-Feldmann Margareth VIII 55719. – Orag-Occasionen-Register AG VIII 35670. – Personalfürsorgestiftung der Firma Conrad Kern AG VIII 44611. – R & S Fashion AG VIII 43407. – Ripag AG Signiereinrichtungen Verpackungsmaschinen VIII 46776. – Rüegg Heinrich Platzwart VIII 59387. – Schneibel-Siegfried Paul E. Prokurist VIII 59309. – Schneider Ernst K. Prokurist VIII 59325. – Schnetzler Mario dipl. El.-Ing. VIII 59399. – Schulthess Max Optik Elektrik Uhren VIII 51933. – Schweiz. Frauen-Alpenclub Sektion Zürich Kto. Delegierten-Versammlung VIII 4648. – Schweiz. Vereinigung der Orchideenfreunde VIIIb 5150. – Sigg Hans Direktor VIII 55736. – Ski- und Ferienheimvereinigung abstinenter Eisenbahner Ferienhausfonds VIII 54481. – Stiefel Eugen Service-Monteur VIII 59388. – Straub-Bänninger Frieda VIII 59389. – Voral Jaroslav Malergeschäft VIII 59390. – Wettstein Th. Frau Taxibetrieb VIII 50683. – Wieland-Tobler Anton VIII 59397. – Zimmermann Alfred Bernhard VIII 59348. – Zwingli Eugen Kürschner VIII 57427.

Düsseldorf (Deutschland): Verlag Inpho Fachverlag der Fotobranche GmbH VIII 54641. **Frankfurt** (Main, Deutschland): v. Cossel Beatrice Graphologin VIII 54642. **Kulmbach** (Deutschland): Die Auslese Verlag E. C. Baumann KG III 19595. **München** (Deutschland): Porkert Manfred Dr. phil. VIII 54640. **Wien** (Oesterreich): Popovici Anton Dr. Verlag VIII 47175.

EFTA-Dokumentation

Der **vierte Nachtrag** gelangt dieser Tage an alle bisherigen Besteller des Ringordners zum Versand. Er umfasst:

1 Merkblatt (blaues Papier Format A 4)

Seite 9 (neue Fassung) zu Abschnitt I
Seiten 221–230 zu Abschnitt I (neu)
Seiten 1–51 zu Abschnitt IV (Ersatz)

Die Empfänger werden gebeten, den Preis von **Fr. 2.—** dieses IV. Nachtrages mittels des beigelegten numerierten Einzahlungsscheines möglichst bald zu begleichen.

Eine Anzahl Exemplare der Ringordner (Format A 5) mit losen Blättern können noch **gegen Voreinzahlung** geliefert werden. Preis: **Fr. 16.—** (inkl. vier Nachträge sowie Spesen).

Vorauszahlungen erbeten auf Postcheckkonto **III 520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern,** mit Bestellvermerk auf der Rückseite des für uns bestimmten Einzahlungsschein-Abschnittes.

Um Doppelsendungen zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen gefälligst zu unterlassen.

Es werden **ausnahmsweise keine** Bestellungen gegen Nachnahme oder Fakturierung ausgeführt.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes.

Documentation AELE

Le **quatrième complément** est expédié ces jours à tous les intéressés ayant commandé auparavant le classeur à anneaux. Il comprend:

1 feuille avec notices importantes (papier bleu, format A 4)

page 9 (nouveau texte) pour chapitre I
pages 221–230 (nouvelles) pour chapitre I
pages 1–51 pour chapitre IV (remplacement)

Les destinataires sont priés de bien vouloir régler sans retard le prix de **2 fr.** de ce quatrième supplément au moyen du bulletin de versement numéroté joint à l'envoi.

Un certain nombre d'exemplaires du classeur à anneaux (format A 5) à feuilles interchangeables peuvent encore être livrés contre **paiement préalable.** Prix: **16 fr.** (les quatre compléments ainsi que frais compris)

Prière de verser la somme précitée au compte de chèques postaux **III 520 Feuille officielle suisse du commerce, Berne,** en mentionnant la commande au verso du coupon qui nous est destiné.

Afin d'éviter de doubles envois, on est prié de ne pas confirmer la commande séparément par lettre ou carte.

Il n'y a **exceptionnellement pas d'envoi** contre remboursement ou avec facture.

Administration de la Feuille officielle suisse du commerce.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern. — Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

BJ organisation

Dessinator

der führende Hängezeichnungs-schrank

Kein Lochen
Kein Kleben
Kein Klemmen

Butscher + Jost AG

Basel, Steinenvorstadt 59 / Birsstr. 5a ✆ 061 41 99 77
Zürich, Bahnhofstrasse 74 ✆ 061 23 25 77

S.A. NAVI-FER A.G.
BASEL
Rheinschiffahrt - Internat. Transporte
Ueberseeverkehre

Tel. (061) 23 00 00
Télégr.: NAVIFERSA
Telex: 62123

Agenten der: Skandinavian-East-Afrika-Line
Daido-Line
Rhein-London-Linie

isoplex AG
ZÜRICH 46
Wehntalerstr. 581
051/57 05 50

Verarbeitung und Verkauf von PLEXIGLAS und anderen Kunststoffen

fi Bandeisen
FISCHER & CO.
REINACH 6

Verlangen Sie unentgeltlich vom SHAB Zusendung von Probenummern der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»

Parquet + Holzbau AG., Bern

Dividendenzahlung pro 1961

Gestützt auf den Beschluss der Generalversammlung unserer Aktionäre vom 17. April 1962 gelangt zur Einlösung:

Coupon Nr. 21 unserer Aktien mit brutto	Fr. 9.—
abzüglich 30% eidg. Steuern	Fr. 2.70
netto auszahlbar mit	Fr. 6.30

Die Einlösung erfolgt ab sofort durch:

Spar- und Leihkasse in Bern
Schweiz. Bankgesellschaft, Bern
Schweiz. Bankverein, Bern
Schweiz. Kreditanstalt, Bern
Kantonalbank von Bern, Bern
Gewerbekasse in Bern, Bern
Bank in Langenthal, Langenthal

Bern, 18. April 1962. **Der Verwaltungsrat.**

Société immobilière de l'Avenue des Alpes, Montreux

Le dividende exercice 1961 est payable dès le 17 avril 1962 à l'Union de Banques Suisses, à Montreux, par Fr. 36.25 aux actions privilégiées contre remise du coupon N° 19 (coupon vert), par Fr. 21.75 aux actions ordinaires contre remise du coupon N° 18 (coupon jaune) et par Fr. 18 aux parts de fondateur contre remise du coupon N° 5, moins impôt fédéral.

Le conseil d'administration.

Bedeutendes international arbeitendes Unternehmen auf dem Platze Zürich sucht tüchtigen

Buchhalter

zur selbständigen Erledigung aller buchhalterischen Arbeiten.

Gut ausgewiesene Bewerber mit Sprachkenntnissen belieben handschriftliche Offerten mit Lebenslauf, Zeugnisabschriften, Angabe des frühesten Eintrittstermins und der Gehaltsansprüche zu richten an Chiffre P 42652 Z Publicitas Zürich

Inserate
im Schweizerischen Handelsamtsblatt haben stets Erfolg!

Kilometerzähler
Autouhren
Kaba-Schlüssel
Auto-Schlüssel
KUSTERER
H. K. JETZER & Co., ZÜRICH
Zimmergasse 9 — Tel. (051) 34 34 30

SOCIÉTÉ
FIDUCIAIRE RAVIER S/A
expert-comptable diplômé
BULLE FRIBOURG

Energie Electrique du Simplon S.A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 4 mai 1962, à 15 h., dans les locaux de la Société Générale pour l'Industrie, 17, rue Bovy-Lysberg, à Genève.

Ordre du jour:

1° Rapport de gestion et comptes de l'exercice 1961 ; rapport du contrôleur des comptes. Approbation du rapport de gestion, du compte de profits et pertes et du bilan arrêté au 31 décembre 1961.
2° Décharge au Conseil d'administration.
3° Affectation du bénéfice net.
4° Nominations statutaires.

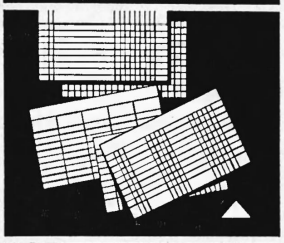
Le rapport de gestion, les comptes annuels et le rapport du contrôleur des comptes seront à la disposition de Messieurs les actionnaires, dès le 24 avril 1962, au siège social à Simplon Dorf, ainsi qu'au bureau de la Société, 17, rue Bovy-Lysberg, Genève.

Les propriétaires d'actions au porteur peuvent retirer leur carte d'admission à l'assemblée jusqu'au 30 avril à midi, contre dépôt des titres ou justification de leur possession, auprès des établissements ci-après:

Messieurs Pictet & Cie, Genève,
Société de Banque Suisse, Bâle,
Union de Banques Suisses, Zurich.

Simplon Dorf, le 19 avril 1962. **Le Conseil d'administration.**

Kartei-Karten
in allen Papeterien erhältlich



SIMPLEX
SIMPLEX AG BERN / ZOLLIKOFEN

Zu verkaufen

Adressiermaschine

mit Zubehör, wie neu
günstige Gelegenheit.

Anfragen unter Chiffre OFA 42 203 A an Orell Füssli-Annoncen, Zürich.

A vendre faute d'emploi, 1 machine

multipli

modèle 350, complète, avec moteur 220 V, à l'état neuf. Tél. (022) 33 90 59.

Condensateurs Fribourg S.A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

l'assemblée générale ordinaire

samedi 5 mai 1962, à 11 heures, au siège de la société.

Ordre du jour: 1° Opérations statutaires.
2° Nominations.

Le bilan et le compte de profits et pertes arrêtés au 31 décembre 1961, le rapport du conseil d'administration et celui des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires à partir du 25 avril 1962 à la Banque de l'Etat de Fribourg à Fribourg.

Pour être admis à l'assemblée générale, les actionnaires devront présenter leurs actions à la Banque de l'Etat de Fribourg à Fribourg, avant le 2 mai 1962 au soir, ou au bureau de la société.

Le conseil d'administration.

Ich empfehle:
1961er
SAINT-EMILION
vollmundig und schön
zu Fr. 412.– das 55-Liter-Fass
franko verzollt spesenfrei jede Station, mit 80 Etiketten und Abzugsanweisungen.
Oder 40 Flaschen zu Fr. 256.– inkl. Glas franko.
MAX KOLLER, BORDEAUX
2, Quai des Chartrons
Franko-Preisliste zu Diensten

Zu vermieten sind noch einige

Büroräume

im Geschäftshause Martinsplatz 8, Chur.

Bezugstermin nach Uebereinkunft.

RIEDI TREUHAND, CHUR
Tel. (081) 2 33 38 / 2 44 55

SHAB-Inserate haben stets Erfolg